

**UNIVERSIDAD ARTURO PRAT**

70.777.500-9

CASA CENTRAL UNAP

AV. ARTURO PRAT 2120 IQUIQUE

ORDEN DE COMPRA**N° 101893**

Departamento	:	VICERRECTORIA DE INVESTIGACION	AGOSTO 19, 2022
Proveedor	:	AMERICAN JOURNAL EXPERTS	
RUT	:	101101193-0	
Dirección	:	601 WEST MAIN STREET , SUITE 102 DURHAM, NC 27701,	
Fono	:		Nro.ID Chile Compra
Generado por	:	RDRI -RUBEN DEL RIO	DECRETO EXENTO N°10-0755-22
Atención Sr.(a)	:		
Solicitamos UDS.	:	ENTREGAR	En:
Condiciones de Pago:		30 DIAS	Plazo Entrega: 30 DIAS

CANTIDAD	UNIDAD	DETALLE	V. UNITARIO	TOTAL
1	SE	Edición de publicación AMPK and the challenge of hypoxic pulmonary	668,000	668,000
		SUBTOTAL		668,000
		DESCUENTO 0.0 %		0
		OTROS DESCUENTOS 0.0 %		0
		OTROS CARGOS		0
		IMPTO. 0 %		0
		TOTAL IVA INCLUIDO \$		668,000

Cuenta	Código Gestión	Proyecto
1220305000	IQUD17FND	020202030046

SOLIC. DE COMPRA 39113

Observación

Firma Responsable

NOTA: Al presentar la FACTURA, original y dos copias, debe acompañarse la presente orden, sin la cual NO será PAGADA.

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

Solicitante

Nombre : **Natalia Loreto Bazaes Gallardo**
Unidad : **INSTITUTO ESTUDIOS DE LA SALUD**
E-mail : **nabazaes@unap.cl**

Cargo : **Administrativo**
Rubro Compra: **Publicaciones Acadmicas Y Otro**
Telefonos : **/**

Detalles de la compra :

Solicito realizar mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero, AMERICAN JOURNAL EXPERTS, el servicio de realizar edición publicación indexada, proveedor registro EE.UU., con número de orden #SN6L61NRD, por un monto total de U\$716 dólares, por concepto de pago por el servicio de edición publicación manuscrito titulado "AMPK and the challenge of hypoxic pulmonary hypertension pulmonary de los Autores: Karen Flores, Patricia Siques, Julio Brito. Este servicio será con cargo, al ITEM Gastos de Contratación de Programa en la Partida Ediciones , del proyecto FIC, Medicina de Altura III: Validación de biomarcadores y mitigadores, del centro de costo IQUD17FND0202030046. Cabe señalar que no es posible gestionar este tipo de compra o acceso directamente a través de convenio marco, por no encontrarse este servicio dentro de las ofertas de dicha modalidad en Mercado Público. Por lo tanto solicitamos un Decreto que autorice el Trato Directo con el proveedor extranjero, el cual se realizara conforme al Art. 62 N°6, en relación al Art 10, N°7, letra k) de la ley 19806, que tratándose de la contratación de bienes o servicios efectuadas a proveedores extranjeros y por razones de idioma, de sistema jurídico, de sistema económico o culturales, u otra de similar naturaleza, sea indispensable efectuar el procedimiento de contratación por fuera del Sistema de Información. Sin perjuicio de ellos, las entidades deberán publicar en el Sistema de Información los términos de referencia, las órdenes de compra y la resolución adjudicación y el contrato, en los casos que corresponda". Con cargo a proyecto FIC Medicina de Altura III: Validación de biomarcadores y mitigadores, del centro de costo IQUD17FND0202030046. Se designará como responsable de recibir conforme la prestación de los servicios y los productos asociados a la Sra. Karen Flores Urra, Académica e investigadora del Instituto de Estudios de la Salud de la Universidad Arturo Prat y de autorizar la pertinencia del pago a doña Patricia Siques Lee. El servicio debe hacerse fuera del sistema de información, y no por licitación pública porque pone en riesgo el objetivo y eficacia del proyecto. Además, por tratarse de un proveedor extranjero, la empresa American Journal Experts que se especializa en prestar servicios de edición de artículos científicos, donde realiza un servicio de edición único, requerido en una revista científica en inglés técnico y científico, con un conocido prestigio internacional, con sede en EE.UU., por lo que no tiene representación en Chile; y no está inscrito en Chile Proveedores. Datos para el pago por transferencia bancaria, se adjunta en el memo e invoice. Se adjunta memo, invoice y decreto del proyecto.

Cant.	Artículo	SubRubro	Un.	Descripción	Valor Estimado	Valor Real	Cod. Gestión	Proyecto	Custodio
1	Publicaciones	Publicaciones	SE	Edición de publicación AMPK and the challenge of hypoxic pulmonary	663.000	668.000	IQUD17FND	020202030046	Karen Francisca Flores Urra

Dirección a despachar lo solicitado :

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Precio - 70(%)
- Plazo de Entrega - 30(%)



CDT: **20220600100362666**
Patricia Winnie Siques Lee
Jefe De Proyecto



CDT: **20220600100362685**
Romina Eugenia Campillay Campillay
Encargado De Área

INVOICE

Invoice# SN6L61NRD

Balance Due

\$716.00



601 W Main St, Ste 102
Durham, North Carolina, 27701, USA
Tax ID: 412141424

Invoice Date : 10 Mar 2022
Submission : N6L61NRD
Word Count : 10780
Title : AMPK and the challenge of
hypoxic pulmonary
hypertension
Discounts Applied : 20% (Service discount)

Bill To
PROYECTO GORE FIC- BIP 30477541-0
AV ARTURO PRAT 2120
IQUIQUE
1110939 TARAPACA
Chile
Dr. Patricia Siques
987274142

#	Item & Description	Base Price	Discount	Amount
1	Premium Editing Premium Editing	798.00	0.00	798.00
2	Manuscript Formatting Manuscript Formatting	75.00	15.00	60.00
Sub Total				858.00
Total				\$858.00
Credits Applied				(-) 142.00
Balance Due				\$716.00

Notes

Name on account: American Journal Experts
Account number: 1000079559885
Bank name: TRUIST BANK (FORMERLY SUNTRUST BANK)
Bank address: 214 North Tryon Street, Charlotte, NC US
Swift code: SNTRUS3AXXX
ABA (branch): 061000104

****Your payment must reference your INVOICE NUMBER for proper credit to your account.**

In the case of overpayment through bank transfer, we will provide a credit to your account. Our costs do not cover any fees charged by your

bank to send the payment. The invoice will not be fully paid unless your local bank fees are included when you make the payment.

Since we are based in the United States, we do not have an IBAN. Please use our bank account number and swift code for bank transfers. In place of VAT, please use our US Tax ID: 412141424

ADJUDICACION

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

Solicitante

Nombre : Natalia Loreto Bazaes Gallardo

Cargo : Administrativo

Unidad : Instituto Estudios De La Salud

Derivación : Sin estado de derivación

Rubro Compra: Publicaciones Acadmicas Y Otro

Detalles de la compra :	Solicito realizar mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero, AMERICAN JOURNAL EXPERTS, el servicio de realizar edición publicación indexada, proveedor registro EE.UU., con número de orden #SN6L61NRD, por un monto total de U\$716 dólares, por concepto de pago por el servicio de edición publicación manuscrito titulado "AMPK and the challenge of hypoxic pulmonary hypertension pulmonary de los Autores: Karen Flores, Patricia Siques, Julio Brito. Este servicio será con cargo, al ITEM Gastos de Contratación de Programa en la Partida Ediciones , del proyecto FIC, Medicina de Altura III: Validación de biomarcadores y mitigadores, del centro de costo IQUD17FND0202030046. Cabe señalar que no es posible gestionar este tipo de compra o acceso directamente a través de convenio marco, por no encontrarse este servicio dentro de las ofertas de dicha modalidad en Mercado Público. Por lo tanto solicitamos un Decreto que autorice el Trato Directo con el proveedor extranjero, el cual se realizara conforme al Art. 62 N°6, en relación al Art 10, N°7, letra k) de la ley 19806, que tratándose de la contratación de bienes o servicios efectuadas a proveedores extranjeros y por razones de idioma, de sistema jurídico, de sistema económico o culturales, u otra de similar naturaleza, sea indispensable efectuar el procedimiento de contratación por fuera del Sistema de Información. Sin perjuicio de ellos, las entidades deberán publicar en el Sistema de Información los términos de referencia, las órdenes de compra y la resolución adjudicación y el contrato, en los casos que corresponda". Con cargo a proyecto FIC Medicina de Altura III: Validación de biomarcadores y mitigadores, del centro de costo IQUD17FND0202030046. Se designará como responsable de recibir conforme la prestación de los servicios y los productos asociados a la Sra. Karen Flores Urrea, Académica e investigadora del Instituto de Estudios de la Salud de la Universidad Arturo Prat y de autorizar la pertinencia del pago a doña Patricia Siques Lee. El servicio debe hacerse fuera del sistema de información, y no por licitación pública porque pone en riesgo el objetivo y eficacia del proyecto. Además, por tratarse de un proveedor extranjero, la empresa American Journal Experts que se especializa en prestar servicios de edición de artículos científicos, donde realiza un servicio de edición único, requerido en una revista científica en inglés técnico y científico, con un conocido prestigio internacional, con sede en EE.UU., por lo que no tiene representación en Chile; y no está inscrito en Chile Proveedores. Datos para el pago por transferencia bancaria, se adjunta en el memo e invoice. Se adjunta memo, invoice y decreto del proyecto.
---------------------------------------	--

Cant.	Artículo	SubRubro	Un.	Descripción	Valor Adjudicado	Cod. Gestión	Proyecto	Cuenta	Adjudicado
1	Publicaciones	Publicaciones	SE	Edición de publicación AMPK and the challenge of hypoxic pulmonary	668.000	IQUD17FND	020202030046	1220305000	Si
TOTAL SOLICITUD : \$668.000									

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Precio - 70(%)
- Plazo de Entrega - 30(%)



CDT: **20220600100362666**

Patricia Winnie Siques Lee
Jefe De Proyecto



CDT: **20220600100362685**

Romina Eugenia Campillay Campillay
Encargado De Área